

А. С. Пономарёва

Тверской государственный университет, 4 курс

Научный руководитель: к.ф.н. Н. В. Захарова

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГОЛОСОВЫХ ПОМОЩНИКОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

В настоящее время в мире происходит внедрение информационных технологий во все сферы деятельности человеческой жизни. Обучение иностранным языкам не стало исключением: преподаватели начали активно включать компьютерные технологии в учебный процесс, ведь их эффективность в изучении иностранных языков неоспоримы.

Учебные электронные средства являются незаменимыми помощниками в формировании и развитии коммуникативной компетенции учащихся, что помогает достичь основной цели обучения иностранным языкам — осуществлять иноязычное общение [Смирнова 2016: 116]. Однако развитие диалогической речи представляет собой трудную задачу и требует от учащихся умения воспроизводить неподготовленную, спонтанную речь, что вызывает у детей явные сложности. Компьютерные технологии помогают учащимся преодолеть многие трудности, например, снять психологическое напряжение, снизить боязнь совершить ошибку перед собеседником и натренировать навык общения в виртуальной реальности. Поэтому в современном мире преподаватели склоняются к использованию ресурсов Интернет при обучении диалогической речи.

К Интернет-ресурсам, стимулирующим речь учеников, можно отнести различные формы телекоммуникации, такие как электронная почта, чат, форум, видео-конференция. Кроме того, существуют такие образовательные сайты, где ребёнок может записать устное сообщение и в дальнейшем получить корректировку речи от носителя языка.

Голосовые помощники находят всё более широкое применение в образовании. Так, использование голосовых ассистентов в школах и во внеучебное время расширяет возможности обучения и помогает повысить мотивацию учащихся. Стоит отметить, что голосовые технологии позволяют преподавателям управлять учебным процессом и устанавливать напоминания, таймеры, а ученикам дают возможность ориентироваться в информационном мире, осуществлять поиск в Интернете.

Голосовым помощником называют сервис на основе искусственного интеллекта, способный выполнить определённое действие в ответ на голосовую команду. Бот, встроенный в технику, начинает работать после произношения конкретной фразы-активатора, распознаёт голос, обрабатывает естественный язык, преобразовывает звуковой сигнал в текст

и отвечает на вопросы. Если после обработки запроса голосовой помощник не понимает речь, он просит повторить или перефразировать высказывание. Данная система помогает пользователям управлять умными устройствами, осуществлять поиск информации в Интернете, а также просто общаться на свободные темы.

Как справедливо отмечает исследователь Т.Н. Телицына, компьютер может стать “собеседником” учащегося в ходе изучения иностранного языка, другими словами, работать в диалоговом режиме, имитируя речь естественного участника коммуникации [Телицына 2002: 41].

Новейшим методом обучения диалогической речи считается общение с голосовым помощником, который встречается в телефонах, умных колонках, веб-браузерах и во многих бытовых приборах [Plummer URL]. Голосовые ассистенты имитируют живое общение, при контакте с пользователем они принимают во внимание его текущее местоположение, время суток, день недели, а также историю поисковых запросов. По этой причине использование голосовых помощников может стать хорошим способом изучения иностранного языка. Разговаривая с виртуальным другом, ребёнок сможет «раскрепоститься» в связи с отсутствием рядом человека, он научится логично выстраивать свои мысли, будет работать над своим произношением, а его речь перед электронным устройством будет считаться тренировкой публичного выступления. К сожалению, данная технология ещё не используется преподавателями иностранного языка в школах, так как информации в Интернете об этом методе не существует. Однако есть предположение, что метод с использованием голосового помощника в ближайшее время получит распространение в образовательном процессе.

Самыми популярными виртуальными ассистентами, которые распознают французский язык, считаются Google Assistant, Siri от компании Apple, Cortana от Microsoft и Bixby от Samsung. Для выявления лучшего голосового помощника нами было проведено исследование: задано по 10 заранее подготовленных вопросов на французском языке каждому из перечисленных ассистентов. В качестве критерий оценивания мы определили способность распознавания французской речи, скорость поиска информации в Интернете и умение выдавать ясный и чёткий ответ. Результаты выполнения поставленных задач голосовыми помощниками представлены в таблице.

*Способности распознавания французской речи
голосовыми помощниками*

Вопросы на французском языке	Голосовые помощники			
	Google Assistant	Bixby	Cortana	Siri
1. Qui a inventé la voiture?	+	+	+	+
2. Combien de temps faut-il pour faire cuire les œufs?	+	+	+	+
3. Pourquoi les autruches cachent-elles leurs têtes dans le sable?	+	+	+	+
4. Pourquoi le ciel est bleu?	+	+	+	—
5. Quel jour sommes-nous jeudi prochain?	+	—	—	—
6. Qui chante la chanson «Déjà trouvé»?	+	—	+	—
7. Combien de temps faut-il pour aller à pied pour atteindre Moscou?	+	+	+	+
8. Pour quel film Leonardo DiCaprio a-t-il obtenu l'Oscar? Raconte quelque chose à propos de cet acteur.	+	+	—	—
9. Qui est Johnny Depp? Quel âge a-t-il?	+	+	—	—
10. Je voudrais commander une pizza.	+	+	+	+

На первом этапе исследования были заданы конкретные, простые вопросы, и все ассистенты отлично справились с предложенными заданиями. Однако Siri потребовалось больше времени на поиск нужной информации. На сложные вопросы для искусственного интеллекта (номер 3 и 4) ответили практически все голосовые помощники, только ассистент Siri выдал неполную информацию, поделившись только ссылками из Google. С пятым вопросом не возникло проблем только у Google Assistant, он чётко и ясно ответил на вопрос. Шестой вопрос был воспринят гораздо труднее голосовыми помощниками Bixby и Siri, они не смогли найти автора песни «Déjà trouvé». А Google Assistant и Cortana не только нашли исполнителя песни, но и предложили послушать трек на разных сайтах. На вопрос под номером 7 ответили все голосовые помощники, но Google Assistant справился лучше всех, так как он не только дал ответ, но и запустил Google карты и проложил маршрут от Твери до Москвы. Восьмое и девятое задания выполнили Google Assistant и Bixby, они смогли дать полный ответ на вопрос. С командой десятого задания справились все ассистенты, выделив ряд кафе, однако, Google Assistant и Bixby показали лучший результат, поскольку дали оценку каждому кафе и предложили лучший вариант.

Стоит отметить, что на всех этапах работы представленные голосовые помощники верно отображали на экране все голосовые запросы, они разобрали звуки и вывели в диалоговом окне каждое произнесённое слово. Их недостатком в задании считалось только предоставление неполной информации и скорость поиска материала. У ассистентов не возникло необходимости для повторного произношения фразы, что подтверждает правильность и чёткость произношения говорящего на французском языке. Такого результата будут добиваться и учащиеся при помощи данной технологии. Дети должны будут повторять свой вопрос до тех пор, пока машина не отобразит задуманный вариант на экране.

Анализ полученных результатов показал, что Google Assistant лучше всех распознал речь и выдал большее число верных ответов, данный голосовой ассистент ответил на все 10 подготовленных вопросов. Когда были заданы неясные, малопонятные вопросы, он делал наибольшее количество попыток разобраться в теме. Второй результат показал ассистент Bixby, он распознал 8 из 10 вопросов. Третье место по критерию эффективности занял помощник Cortana, который справился с семью запросами. Последнее место было отдано смарт-спикеру Siri, так как он смог ответить лишь на 5 вопросов.

Результаты исследования продемонстрировали, что самым эффективным и удобным голосовым помощником для изучения французского языка является Google Assistant. Он способен участвовать в двустороннем разговоре, выполнять различные задачи, используя алгоритм обработки естественного языка. Ещё одним преимуществом использования

данного ассистента является его доступность. Мы имеем возможность общаться с Google Assistant, используя различные мобильные платформы (Android и iOS), а также на смарт-устройствах, таких как умные колонки и интеллектуальные телевизоры, что подходит для всех пользователей.

Учащиеся могут использовать предложенного ассистента дома в качестве тренировки диалогической речи или для подготовки к контрольному диалогу в школе. Ученик может проверить правильность произношения слов, так как помощник будет выводить на экран только корректные варианты, которые он может распознать. Более того, голосовые ассистенты могут стать отличным средством проверки знаний и умений учащихся на контрольном уроке. Стоит отметить, что голосовой помощник может использоваться и в качестве домашнего задания. Преподаватель имеет возможность дать конкретную тему для диалога, например, «*La situation de l'environnement du monde*» и слова-опоры, которые должны быть использованы в диалоге по предложенной теме, к примеру, *l'ordure, recycler, les matières plastiques, la pollution, l'utilisation d'énergie, le changement climatique*. На конечном этапе работы учащиеся должны записать получившийся диалог при помощи голосового ассистента.

Так, инновационная технология использования голосовых помощников существенно обогащает преподавание иностранных языков, повышая уровень вовлечённости учащихся в учебный процесс. На смену однообразной работе приходит интеллектуальный творческий поиск, в процессе которого формируется активная и целеустремлённая личность, ориентированная на постоянное самообразование [Латыпова 2012: 74]. А самое главное преимущество заключается в том, что данная технология даёт учащимся возможность развивать коммуникативную компетенцию, умножая интерес к общению на языке.

ЛИТЕРАТУРА

Латыпова Э. Р. Значение инновационных технологий при обучении иностранным языкам // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2012. №9. С.65-74.

Смирнова Е.В. Использование средств ИКТ для формирования и развития речевой иноязычной деятельности «Говорение» // Балтийский гуманитарный журнал. 2016. № 4. С.115-118.

Телицына Т.Н., Сидоренко А.Ф. Использование компьютерных программ на уроках английского языка // Иностранные языки в школе. 2002. №2. С. 41-43.

Libby Plummer. Learning out loud: how voice technology can help students in the classroom [Электронный ресурс]. URL: <https://www.intel.co.uk/content/www/uk/en/it-managers/education-voice-technology.html> (дата обращения: 02.04.2020).

